

Affaires express

La société Ingersoll-Rand Canada Inc. a négocié avec la société italienne Snamprogetti un contrat portant sur des pompes, valves et accessoires d'une valeur de 8 millions de dollars canadiens, destinés à un carבודuc soviétique. Les six pompes canadiennes assureront le pompage dans un pipeline souterrain et transporteront la bouillie de charbon sur 256 km, de la région charbonnière de Belovo (dans l'ouest de la Sibérie) jusqu'à une centrale située à Novosibirsk. Les livraisons devraient débuter avant la fin de 1986 et se terminer au début de 1987.

Cansulex Ltd. de Vancouver s'est engagé à fournir à Soyuzpromexport, organisation soviétique de commerce extérieur, jusqu'à 830 000 t de soufre, dont 480 000 t devraient être expédiées au cours des six premiers mois de l'année. Cette exportation représente une augmentation considérable par rapport à 1985. (Selon Statistique Canada, 232 000 t de soufre ont été expédiées au cours des onze premiers mois de l'an dernier.) Les ventes totales de soufre à l'URSS dépasseront largement la valeur de 100 millions de dollars canadiens en 1986.

Les Croisières Matawinie, de Saint-Michel-des-Saints (Québec), ont adjugé un contrat de 300 000 \$ à la division bateaux de Technmarine, de Lanoraie. Ce contrat a trait à la construction d'un bateau en aluminium de 15 m, d'une capacité de 70 passagers, pour le transport de voyageurs sur le lac Taureau. Le bâtiment sera chauffé pour les temps frais d'automne. La construction du bateau fait partie d'un projet global de 750 000 \$ des Croisières Matawinie, projet qui comprend notamment la construction d'un pavillon d'accueil à Saint-Michel et l'aménagement de quais d'accostage sur les îles du lac Taureau.

La compagnie CAE Électronique Limitée de Montréal, une filiale en propriété exclusive de CAE Industries Ltd. de Toronto, vient d'obtenir un contrat de 8 millions de dollars américains. Celui-ci porte sur la mise au point et la construction d'un système de gestion de l'énergie destiné à la société Public Service Electric and Gas du New Jersey, la troisième plus importante société de services publics combinés aux États-Unis.

Fruit de dix ans de recherche

Les chercheurs, qui s'acharnent depuis plusieurs années à percer la cause de l'ataxie de Friedreich, une maladie héréditaire du système nerveux, viennent de franchir une nouvelle étape. Ils expérimentent un traitement clinique qui devrait permettre de freiner l'évolution de la maladie.

« Le protocole de traitement clinique, à l'essai depuis une semaine pour s'étendre sur une période d'un an, s'avère le fruit direct des recherches menées au cours des dix dernières années », a précisé le Dr Serge Melançon du département de génétique médicale à l'hôpital Sainte-Justine.

Durant ces années, plus de 150 médecins du Québec et de sept autres pays ont participé aux travaux de la coopérative québécoise d'études sur l'ataxie de Friedreich sous la présidence du Dr André Barbeau de l'Institut de recherches cliniques de Montréal. Le Dr Barbeau et son équipe ont ainsi réussi à identifier les principaux facteurs de la maladie héréditaire et récessive, c'est-à-dire qu'elle peut sauter une ou plusieurs générations mais atteindre plusieurs enfants d'une même famille.

Les recherches ont également permis de dénombrer au moins sept formes différentes d'ataxies héréditaires, ayant toutes une cause biochimique sans doute légèrement distincte. L'ataxie de Friedreich affecte environ 5 000 Canadiens. Elle atteint des jeunes de 7 à 15 ans. Les premiers symptômes (troubles d'équilibre et d'élocution) progressent pour raver les sujets atteints à un fauteuil roulant dès l'âge de 19 ans. D'autres problèmes de santé (affections cardiaques, diabète) surviennent et l'espérance de vie dépasse rarement la fin de la trentaine.

« Nous croyons que l'ensemble des symptômes de l'ataxie de Friedreich s'explique par une dépendance vitaminique. Nous essayons donc de freiner la vitesse de progression de la maladie », explique le Dr Melançon.

Une quarantaine d'adolescents et d'adultes âgés de 12 à 27 ans suivent le traitement expérimental qui comporte essentiellement l'administration de deux vitamines (leur nom reste un secret bien gardé) : la carence chez un enfant de la première vitamine employée provoque une maladie analogue à l'ataxie; la seconde vitamine stimule partiellement une réaction enzymatique, déficiente chez les victimes de l'ataxie.

Les médecins procéderont à une évaluation neuro-musculaire et biochimique périodique des sujets ainsi traités afin de vérifier s'il en résulte une amélioration notable

Écrivez-nous !

Si vous souhaitez obtenir l'adresse d'une société ou d'un organisme dont le nom est mentionné dans *Reportage Canada*, veuillez remplir ce formulaire et le retourner à l'adresse indiquée dans la case ci-dessous.

Article paru dans *Reportage Canada* :

Vol. _____, n° _____, p. _____

Nom de la société ou de l'organisme :

.....

Nom et adresse de l'expéditeur :

.....

.....

.....

.....

.....

de leur état. Le Dr Melançon dirige cet essai clinique de concert avec le Dr Pierre Marois, physiatre à l'hôpital Marie-Enfant. Le Dr André Barbeau supervise l'expérience tout en poursuivant les recherches axées sur la localisation du gène de la maladie.

Le prix Thérèse Casgrain

On ne peut dissocier les progrès énormes accomplis dans ce combat pour vaincre cette maladie du président-fondateur de l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich, M. Claude Saint-Jean. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-Être social lui décernait récemment, de même qu'à M. Claude Brunet — président-fondateur du Comité provincial des malades — le prix Thérèse-Casgrain.

Ce prix annuel, attribué depuis 1983 pour perpétuer la mémoire de cette grande dame, souligne officiellement la contribution de Canadiens à l'avancement d'une cause sociale et au mieux-être de leurs concitoyens.

Reportage Canada est publié par la Direction des services d'information à l'étranger, Ministère des Affaires extérieures, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0G2.

Télex : 053-3745.

Rédactrice en chef : Annie Taillefer.

Les observations ou suggestions des lecteurs sont bienvenues. Prière d'indiquer la source d'information pour tout article ou extrait d'article reproduit.

This publication is also available in English under the title Canada Reports.

Canada